



**SON EXCELLENCE LA TRÈS HONORABLE MICHAËLLE JEAN,
C.C., C.M.M., C.O.M., C.D., GOUVERNEURE GÉNÉRALE ET COMMANDANTE EN CHEF DU CANADA**



Michaëlle Jean est née à Port-au-Prince en Haïti. C'est en 1968 qu'elle est arrivée au Canada en compagnie de sa famille, après avoir fui le régime dictatorial de l'époque.

Titulaire d'une maîtrise en littérature comparée à l'Université de Montréal, elle a ensuite enseigné à la faculté d'études italiennes de cette même institution. Trois bourses lui permettent de parfaire ses connaissances à l'université

de Pérouse, à l'université de Florence et à l'Université catholique de Milan. Mme Jean parle couramment cinq langues : le français, l'anglais, l'italien, l'espagnol et le créole.

Parallèlement à ses études, elle a œuvré pendant huit ans auprès des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale au Québec et participé à la mise sur pied d'un réseau de refuges d'urgence au Québec et ailleurs au Canada. Mme

Jean a ensuite connu une brillante carrière de journaliste, de présentatrice et d'animatrice d'émissions d'information à Radio-Canada et au réseau anglais CBC Newsworld. Elle a aussi participé à plusieurs films documentaires signés par son mari, le cinéaste Jean-Daniel Lafond : *La manière nègre ou Aimé Césaire, chemin faisant, Tropicque Nord, Haïti dans tous nos rêves, L'heure de Cuba*, tous primés, au Canada et sur la scène internationale. Le couple a une fille de huit ans, Marie-Éden.

Les réalisations de Mme Jean lui ont valu de nombreuses distinctions, dont le Prix Mireille-Lancôt pour un reportage sur la violence conjugale; le Prix Anik du meilleur reportage d'information au Canada pour son enquête sur le pouvoir de l'argent dans la société haïtienne; le premier Prix de journalisme d'Amnesty International – Canada. Elle a également été reçue membre de l'Ordre des Chevaliers de La Pléiade par l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française, et désignée Citoyenne d'honneur par la Ville de Montréal et le ministre québécois de l'Immigration et des Relations avec les citoyens du Québec pour ses réalisations dans le domaine des communications.

En septembre 2005, Michaëlle Jean est devenue le 27^e gouverneur général du Canada.

Cérémonie d'ouverture

Première partie : Protocole

Numéro artistique d'ouverture:
Danses amérindiennes

Discours de bienvenue:
Son Excellence, Michaëlle Jean,
Gouverneure Générale du Canada

Second numéro artistique:
Compagnie Franche de la Marine

Introduction au Congrès :
Claude Bonnelly,
Président du Comité organisateur
IFLA 2008

Troisième numéro artistique:
Chants de gorge Inuit

Allocutions: Marguerite Blais,
députée de Saint-Henri--Sainte-Anne à
l'Assemblée nationale du Québec et
ministre responsable des Aînés

Denise Trudel, Conseillère,
district électoral de Saint-Rodrigue,
Ville de Québec

Deuxième partie: Professionnelle

Conteur:
Première histoire

Discours présidentiel:
Claudia Lux, Présidente de l'IFLA

Conteur:
Deuxième histoire

Université Laval:
Doctorat Honoris Causa à
M. **Ismaël Serageldin,** Directeur,
Bibliothèque Alexandria, Égypte

Conteur:
Troisième histoire

Quatrième numéro artistique:
Danses contemporaines

Conteur:
Quatrième histoire

Discours principal:
Dany Laferrière, auteur

« Les bibliothèques sans frontières : vers une compréhension universelle »

Claudia Lux,

Président de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et d'institutions

*Membres du Comité National du Congrès Mondial des bibliothèques et de l'Information 2008,
Présidents et directeurs des associations de bibliothèques,
Très chers hôtes,
Délégués et Collègues,*

Quel grand plaisir d'être parmi vous ici, à Québec, pour ouvrir officiellement le congrès mondial des bibliothèques et de l'information 2008, 74e conférence et assemblée générale de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et d'institutions.

Je vous remercie tous d'être venus participer à ce grand événement dans cette merveilleuse ville de Québec au Canada... Le Canada dont le peuple, le gouvernement, et l'assemblée placent si haut les bibliothèques ! Le Canada, dont les bibliothèques sont des modèles exceptionnels qui valent également par le professionnalisme de leurs bibliothécaires. Le Canada, aux bibliothèques parfois si lointaines et isolées, mais reliées à la connaissance universelle grâce à la technologie ; et dont les bibliothécaires ont joué jusqu'à ce jour un rôle si important dans notre association. J'en veux pour preuve la création de Bibliomondialis qui a permis à 10 collègues de pays émergents de participer à notre congrès. Qu'il me soit donc permis de remercier à nouveau notre pays hôte de nous recevoir cette année, ici, à Québec.

Québec ! A l'histoire si belle et si riche au long de ses 400 années d'existence ! Québec, dont le nom signifie « petit chemin » dans la langue du peuple indigène Algonkin. Les langues sont les moyens d'accès des cultures. Nous, les bibliothécaires, connaissons bien l'importance des langues : nous fournissons des documents dans toutes les langues, y compris celles que nous ne pratiquons pas. L'IFLA elle-même favorise la diversité linguistique : nous avons cette année parmi nous des membres de 3 nouvelles langues, et notre association travaille en 7 langues officielles. Notre site internet assure une traduction dans les langues de tous nos membres, car nous ne devons pas oublier, parlant ici dans la Province du Québec, que comprendre 2 langues universelles telles que le français et l'anglais, est encore un privilège rare chez les bibliothécaires.

Et qu'en est-il de nos usagers ? Beaucoup d'entre eux ne connaissent même pas la lingua franca de leur propre pays. Nous devons donc trouver le moyen de leur transmettre la connaissance du monde entier dans un langage compréhensible.

Il y a tant d'information publiée mais inaccessible dans nos bibliothèques et sur Internet. Sera-t-elle utilisée à l'avenir, communiquée au monde entier grâce aux bibliothèques ? Quel sera notre rôle ?

Nous développons les catalogues afin de favoriser la diffusion et le partage de la connaissance. En publiant des sommaires, des index et des résumés nous participons à la diffusion des monographies et des sites internet. De plus en plus de bibliothèques numérisent leurs collections libres de droits et multilingues pour les mettre librement à disposition sur l'internet. C'est ainsi qu'une collection entière en arabe ancien, jusqu'alors conservée dans une bibliothèque européenne, se trouve enfin exposée, comme le sont des journaux en espagnols, vieux de plusieurs siècles et jusqu'alors conservés en Asie ! Conserver et diffuser sont les missions essentielles des bibliothèques et des bibliothécaires. C'est ainsi que nous pouvons fournir à tous la connaissance universelle.

Rendre la connaissance accessible à tous, éliminer les obstacles à la documentation, voilà nos buts. Mais nous savons, hélas, que toutes les bibliothèques n'y parviennent pas. Les bibliothécaires essaient d'aider leurs usagers à accéder à l'information la plus riche possible, en les formant à la maîtrise documentaire, et en favorisant leur formation tout au long de la vie. Nous connaissant tous des centaines d'exemples de personnes qui ont grâce aux bibliothèques ont pu atteindre ne vie meilleure ; c'est le résultat de notre travail mes chers collègues et nous pouvons être fiers de ce travail que nous faisons avec tant d'enthousiasme et qui change la vie de nos usagers.

« Les bibliothèques sans frontières - vers la compréhension universelle » est le thème de notre congrès. Les bibliothèques sont les portes d'entrée vers une compréhension mutuelle et globale, et la diversité culturelle est primordiale au sein d'une bibliothèque universelle. Le manifeste de l'IFLA pour une bibliothèque multiculturelle l'atteste. Que ce soit à travers les livres pour enfants ou un vaste collection de livres scientifiques, ou encore grâce à des manifestations de toutes sortes - sans discrimination de races, de croyances ou de religions - les bibliothèques ont de nombreux moyens d'aider les peuples à vivre en paix : il est fréquent qu'elles jouent un rôle important de compréhension et de communication entre cultures, et parfois même entre peuple anciennement ennemis.

Il n'y a pas de compréhension universelle sans respect. La clé d'un monde paisible est le respect entre les cultures et les modes de vie différents. Et même si parfois l'incompréhension peut demeurer, le respect doit primer.

Le respect doit s'exprimer également envers nos usagers : nous devons veiller à leur intégrité physique bien sûr, mais aussi à la protection de leurs données personnelles. Nous devons être attentifs et lutter contre des mesures attentatoires à la liberté de nos usagers, y compris quand elles ont pour objet la lutte contre le terrorisme. Nous, bibliothécaires, nous en tenons au principe de la liberté d'information et d'expression, et pensons que la protection des données personnelles en est une condition importante.

Après le congrès, des délégués vont goûter la beauté du Canada. Protéger la beauté et l'environnement est une tâche importante. Aujourd'hui, nous ne pouvons considérer la calotte glaciaire sans penser aussitôt à sa disparition. Le réchauffement climatique nous concerne tous et les questions environnementales doivent préoccuper tous les bibliothécaires. Des bibliothèques, des bibliothécaires ont eu à souffrir de l'ouragan Katrina, du tsunami en Asie ou du terrible tremblement de terre chinois. Les bibliothèques doivent prendre leur part dans la lutte en faveur de l'environnement. Nous ne pouvons pas influencer sur le réchauffement, mais nous pouvons aider les scientifiques. Et il nous appartient de favoriser le dépôt et la mise à disposition de tous des travaux de recherche qui permettront d'y faire face. Les bibliothèques sont la clé de la durabilité de notre société de l'information, par leur réseau, et par leur expérience de l'organisation, de la conservation et de la diffusion de l'information.

Avec d'autres, les bibliothécaires cherchent les moyens de conserver l'information numérique ; le temps viendra où la conservation sera assurée, mais nous n'y sommes pas encore ! La durabilité de l'information passe aussi par les réseaux sociaux qui renforceront l'activité des bibliothèques et prendront de plus en plus d'importance à l'avenir. Les bibliothèques sans frontières ne sont pas encore réalisées, elles sont un projet. Et ce projet nous enjoint d'abattre les murs, d'ouvrir nos portes et de nous mêler à la société, plus encore que nous ne l'avons fait jusqu'alors. Ce projet nous enjoint d'utiliser plus encore les nouveaux outils technologiques, le web 2.0, pour communiquer, certes vers nos usagers et nos amis, mais également vers ceux qui ne connaissent pas nos services.

Les bibliothèques, en donnant accès à l'information, aux idées, aux créations de toutes sortes, sont des portes d'entrée vers la connaissance et la culture. En notre temps de connexion internet de plus en plus rapide, les bibliothèques doivent très vite adapter leurs services de documentation. Mais elles doivent veiller également aux loisirs et à la réflexion. C'est pourquoi les bibliothèques qui vont se construire doivent avoir des espaces de natures différentes : des espaces de travail à l'ambiance propice à la réflexion, mais aussi des espaces de détente et de retrait de l'affairement du monde tel que nous le connaissons. Les bibliothèques doivent être créées, ou recrées comme des espaces publics nouveaux, permettant l'inclusion sociale et la formation tout au long de la vie.

Certes, nous ne pouvons pas changer le monde, mais nous pouvons être plus visibles en affichant clairement nos valeurs et en les mettant en œuvre. Ma préoccupation, en tant que présidente, et d'éveiller la conscience de notre public et que les bibliothèques soient au cœur de la politique prise au sens général. Les bibliothécaires du monde entier se sont saisi de cette préoccupation et ont renforcé leurs activités en ce sens. La semaine qui s'ouvre sera l'occasion d'échanges professionnels et d'imaginer des idées nouvelles. Nos réseaux, que ce soient celui de l'IFLA, mais aussi les réseaux nationaux de bibliothèques et d'associations garantissent que les bibliothèques contribueront à améliorer encore leurs services, et donc à œuvrer au bien-être des peuples à travers le monde.

C'est dans cet esprit que je vous souhaite à tous un excellent congrès mondial des bibliothèques et de l'information, ici à Québec.

Conférence des directeurs de bibliothèques nationales

La réunion de la CDNL se tiendra dans à l'hôtel Delta de Québec, le mercredi 13 août. Elle tiendra une permanence au centre des congrès le lundi 12 août de 10h à 12h, en pièce 202. Les représentants de la CDNL pourront rencontrer le secrétaire et s'inscrire pour participer à la réunion, s'ils ne l'ont pas déjà fait.

Conférence de presse de l'IFLA Tenez-vous au courant des dernières informations !

1. Mot de bienvenue, Claudia Lux, présidente de l'IFLA
2. Les événements majeurs de la semaine de congrès
3. Publication du rapport IFLA/FAIFE 2007
4. Manifeste IFLA sur la Transparence, la bonne gouvernance et la liberté face à la corruption
5. Annonce des "IFLA/OCLC Fellows" 2009
6. Annonce du (des) vainqueur(s) de l'IFLA International Marketing Award, sponsorisé par Emerald Group Publishing Ltd.
7. Annonce du lauréat de la bourse Shawky Salem 2008
8. Présentation de la nouvelle secrétaire générale de l'IFLA (à partir de septembre 2008), Jennefer Nicholson
9. Nouvelles de l'IFLA : statuts, activité de lobbying, communication, site internet, nouvelles publications

**Lundi 11 août,
08 h 30-10 h 30,
Hall 204ab**

La voie de l'avenir

Selon le document *Reaching Out: Innovations in Canadian Libraries*, qui sera diffusé lors de la conférence de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques et qui est publié conjointement par Bibliothèque et Archives Canada (BAC) et Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ), on recense plus de bibliothèques au Canada que de restaurants McDonald et succursales de la réputée chaîne Tim Hortons réunis. Toutefois, ce qui compte, c'est ce qui se passe réellement dans les murs et hors des murs de ces plus de 22 000 établissements.

Les bibliothèques canadiennes sont des modèles en matière d'approche communautaire, de collaboration et de partenariat, de prestation de services axés sur l'utilisateur et de technologies de pointe. Dans la préface de son ouvrage, Ian E. Wilson, bibliothécaire et archiviste du Canada, décrit comment la bibliothèque en est venue à passer « de ses origines en tant que fondement de la réforme sociale et de l'éducation aux rôles qu'elle assume actuellement en tant que monnaie centrale d'un monde axé sur le savoir, et d'élément catalyseur de la participation des citoyens et du débat public. » [traduction] *Reaching Out* renferme des exemples fascinants d'innovation et d'expérimentation en bibliéconomie qui transcendent les frontières géographiques, culturelles et linguistiques, ainsi que les frontières juridiques et administratives des établissements scolaires, des nations et des provinces, et qui recourent des secteurs d'activités comme les musées et les librairies.

Du défi que constitue le fait de trouver un système de bibliothèque automatisé qui puisse tenir compte des syllabes en inuktitut en passant par la recherche de services de bibliothèques efficaces qui soient utiles aux personnes défavorisées, sans abri ou faisant partie d'autres groupes marginalisés, les bibliothèques canadiennes savent combler les besoins de la clientèle du 21^e siècle

avec brio. Elles s'attachent à faire tomber les barrières physiques et conceptuelles du monde virtuel au moyen de la numérisation, se font les pionnières de nouvelles technologies (comme les logiciels d'exploitation libre utilisés maintenant partout au monde), font équipe avec des groupes communautaires en vue d'offrir des cours de langue et des programmes d'alphabetisation et vont jusqu'à demander à leurs bibliothécaires de solliciter l'avis des clients au coin des rues pour connaître ce à quoi ces derniers s'attendent vraiment de leur bibliothèque locale.

Par ailleurs, les bibliothèques canadiennes établissent des partenariats avec des organismes aussi diversifiés que le Guggenheim Museum de New York, la Physiotherapy Association of British Columbia et le US Defence Technical Information Centre, ainsi que d'autres bibliothèques en vue d'offrir un accès amélioré aux revues, aux œuvres savantes, aux manuels techniques et à de l'information de nature scientifique.

Reaching Out dresse également le profil de la démarche complémentaire et unique en son genre de deux des bibliothèques les plus en vue au Canada, soit celles qui ont participé ensemble à la coédition de l'ouvrage. Le Canada est l'un des rares pays sur la scène mondiale à avoir combiné ses archives et sa bibliothèque nationales, et BAC peut se targuer de regrouper une synergie toute particulière de contenu, d'idées et de savoir-faire professionnel. Bibliothèque et Archives nationales du Québec, pour sa part, combine une bibliothèque nationale, des archives nationales, une grande bibliothèque accessible au public et une bibliothèque virtuelle, éléments qui en font la plus imposante institution culturelle au Québec. Ensemble, ces deux organisations d'influence ont su créer un carrefour d'information qui confère aux Canadiens un avantage indéniable dans l'économie du savoir d'aujourd'hui.

Affiliation Identifier

Clear decisions start here

You need clear information in order to make clear decisions. This is particularly important in the assessment of scientific output, which relies on comprehensive data. The Scopus Affiliation Identifier is the first online tool to automatically identify and group an organization with all its research output.

It turns an expensive and laborious task into a simple search – leaving you with more time to analyze the results and make informed decisions. Now, that's clear.

For more information, go to:
www.info.scopus.com/affiliationidentifier

refine your research
SCOPUS™

Activités pour souligner les 400 ans de la ville de Québec Pour la période du Congrès IFLA 2008

Source : <http://monquebec2008.sympatico.msn.ca/MonQuebec2008/?module=calendar&id=11>

Québec vue par Kedl. 400 ans de passion Observatoire de la Capitale

Les photographies inédites de l'exposition Québec vue par Kedl. 400 ans de passion sont une véritable exploration ainsi qu'un hommage à ce photographe exceptionnel qui porte Québec au plus profond de son cœur et que ses concitoyens reconnaissent comme l'un de ses plus grands ambassadeurs artistiques. Chacune des « giclées » sur toile que vous pourrez admirer vous entraînera dans un univers visuel que l'œil du photographe Eugen Kedl transforme en art le plus pur : celui d'un humaniste qui regarde une ville, Québec, par l'objectif du beau et du grandiose. L'exposition Québec vue par Kedl. 400 ans de passion est présentée à l'Observatoire de la Capitale jusqu'en octobre 2008 et elle est comprise dans le prix régulier d'admission.

Tous les jours, de 10 h à 17 h

Or des Amériques Musée de la civilisation. 85, rue Dalhousie, Québec, G1K 7A6

Une histoire jamais racontée. La passionnante saga de l'or dans les Amériques depuis les civilisations précolombiennes jusqu'aux villes minières contemporaines. Objet de culte, de pouvoir et de splendeur, agent d'oppression et de développement, découvrez les multiples facettes de ce métal convoité par tous et dont les Amériques furent pendant longtemps les plus grands pourvoyeurs. 450 objets provenant de 65 prêteurs des Amériques et de l'Europe sont présentés en exclusivité nord-américaine.

Tous les jours, de 9 h à 19 h

Voyagez dans le temps sous la terrasse Dufferin! Lieu historique national du Canada des Forts-et-Châteaux-Saint-Louis, Vieux-Québec

Parcs Canada vous invite à marcher dans les vestiges des forts et châteaux Saint-Louis. Pendant plus de 200 ans, sous le Régime français comme sous le Régime anglais, ces lieux ont servi de résidence officielle et de siège du pouvoir à la majorité des gouverneurs. À compter du 17^e siècle, plusieurs forts et châteaux ont occupé ce site qui domine la basse-ville de Québec et le fleuve Saint-Laurent. Depuis l'occupation par Samuel de Champlain, jusqu'à l'incendie du château, en 1834, l'endroit favorisait la tenue d'une véritable « cour coloniale » au sein de la vie politique, sociale et culturelle de la colonie.

Du 5 mai au 12 octobre 2008

« François, premier évêque de Québec » Musée de l'Amérique française

L'œuvre comme l'homme imposent et traversent le temps. Marie de l'Incarnation qualifiait « Mgr notre prélat » d'infatigable au travail. L'homme voyait loin; son œuvre guidera les générations suivantes, qui comme lui, chercheront à édifier un monde nouveau. Initiateur de l'éducation québécoise, témoin des premiers pas du Séminaire de Québec, cet homme d'exception vous est enfin raconté. Célébrant l'audace, le Musée, le Séminaire de Québec et de jeunes créateurs de la Compagnie dramatique du Québec prendront contact avec les réalisations de François.

Tous les jours, de 9 h 30 à 17 h

Champlain retracé, une œuvre en 3 dimensions Centre d'interprétation de Place-Royale. 27, rue Notre-Dame, Québec City, G1K 4E9

Le passé rencontre le présent avec ce personnage incontournable de l'histoire de Québec, présenté par le biais d'un film en stéréoscopie 3D de Jean-François Pouliot. Une technologie nouvelle qui, pour la première fois, sort des murs de l'ONF. Profitez de la visite pour admirer une grande et superbe maquette de la ville de Québec en 1635. Venez rencontrer l'homme grâce à ses récits de voyages, ses cartes et ses dessins, suivez les aventures de Champlain et découvrez, à votre tour, un « Nouveau Monde ».

Tous les jours, de 9 h 30 à 17 h

Plusieurs fibres, une même étoffe : les Juifs de Québec Gare du Palais

Saviez-vous que la présence des juifs au Québec remonte au temps de la Nouvelle-France? L'exposition Plusieurs fibres, une même étoffe : les Juifs de Québec raconte cette histoire où se côtoient personnages influents et événements marquants des quatre derniers siècles. Après avoir suivi le cheminement des familles juives qui ont laissé leur trace dans la ville de Québec, laquelle fut un port d'immigration majeur, vous nous quitterez avec une compréhension renouvelée de la culture et des valeurs juives et de leur contribution à l'histoire de Québec.

Du lundi au vendredi
5 h 15 à 20 h 30
Samedi et dimanche
7 h à 20 h 30

Le Grand Livre de Champlain
Redoute du Cap-aux-Diamants à la Citadelle
de Québec

Les villes de La Rochelle, Royan et Rochefort en France offriront au peuple canadien Le Grand livre de Champlain. Cette œuvre originale et magistrale évoque les voyages en Nouvelle-France de Samuel de Champlain et réunit en un seul ouvrage ses notes, ses cartes et des gravures. Le livre, réalisé par des artistes contemporains, pèse 500 kg. Ses pages, que les visiteurs pourront tourner eux-mêmes, font plus de 2 m de haut. Le Grand Livre sera exposé dans la Redoute rénovée, à quelques pas de la résidence du gouverneur général du Canada à la Citadelle de Québec.

Tous les jours de 11 h à 16 h

Exposition Passagers/Passengers
Espace 400^e

L'exposition Passagers / Passengers amènera le visiteur dans la mouvance humaine qui a façonné le visage de Québec. Inspirée de l'histoire du peuplement de la ville depuis plus de 400 ans, cette création actuelle rend hommage à Québec et à ses habitants, à travers un parcours composé d'images, de témoignages, de paroles et de musique. Ce voyage hors du commun permettra au visiteur devenu « passager » de découvrir les histoires de mouvance de ceux et celles qui ont vécu et vivent toujours à Québec.

Billets en vente sur Billetech : 5\$ et 7\$
 Billets horodatés valides pour une heure et une date précises
 Région de Québec : 418-643-8131
 Sans frais : 1-877-643-8131

Heures d'ouverture : 10 h à 21 h*
***Le dernier départ pour la visite est à 20 h**
et l'exposition ferme à 21 h

Le Louvre à Québec. Les arts et la vie
Musée national des beaux-arts du Québec

L'exposition regroupe 271 pièces majeures appartenant aux huit départements du musée du Louvre, soit les Antiquités égyptiennes, les Antiquités grecques, étrusques et romaines, les Antiquités orientales, les Arts de l'Islam, les Objets d'art, les Sculptures, les Peintures et les Arts graphiques. La présentation met en valeur les innombrables liens que l'ont peut tisser entre l'art et la vie de l'homme, et ce, à travers plus de 5 000 ans d'histoire. À caractère thématique, le parcours invite le visiteur à plonger dans l'univers fabuleux du Louvre, l'une des plus grandes institutions culturelles au monde.

Tous les jours, 10 h à 18 h
Le mercredi de 10 h à 21 h

Le Moulin à images
Espace 400^e

Le Moulin à images est un document visuel et sonore de quarante minutes projeté sur les silos à grains du port de Québec. Ceux-ci deviennent ainsi le plus vaste site de projections géantes jamais exploité (30 m x 600 m – ou quelques millions de pixels...). Cette immense structure de béton se transforme en narrateur et devient, à travers son récit, le témoin privilégié des 400 ans d'histoire de Québec. Il s'agit d'une mosaïque animée qui, passant avec les époques de la gravure à la peinture, puis à la photo et à la vidéo, dresse un portrait impressionniste de l'identité de la cité au fil du temps. L'œuvre est structurée en quatre mouvements correspondant aux quatre siècles d'histoire de la ville : le chemin d'eau, âge de l'exploration et de la découverte; le chemin de terre, temps du défrichage et de l'appropriation du sol; le chemin de fer, moment de l'éclosion industrielle; et, enfin, le chemin d'air, période du développement des communications et des moyens de déplacement.

Événement gratuit dans le cadre des festivités
entourant le 400^e anniversaire de Québec.
Tous les soirs de 22 h à 22 h 40,
beau temps mauvais temps

Découvrir la passion : « Comment l'Université
Laval change le monde »
Édifice du Vieux-Séminaire de Québec

Destinée au grand public, l'exposition interactive « Découvrir la passion : Comment l'Université Laval change le monde », présentée en partenariat avec Rx&D, mettra l'accent sur les recherches et les innovations de l'Université Laval qui ont été les plus marquantes pour la société au fil du temps. Une section de l'exposition sera consacrée aux projets de recherche actuels répartis dans différents domaines scientifiques. Des démonstrations et des échanges avec les chercheurs sont prévus.

Tous les jours de 9 h 30 à 17 h

Québec reliée comme jamais. Oeuvres témoins
de 400 ans d'histoire
Bibliothèque de l'Assemblée nationale - Édifice Pamphile-Le May. 1035, rue des Parlementaires, Québec,
G1A 1A3

Exposition internationale de reliures d'art présentant des oeuvres ayant une facture artistique de haut calibre. Les ouvrages retenus par les relieurs participants devront être consacrés à la ville de Québec. Lors de l'inauguration de cette exposition, trois des oeuvres les plus marquantes seront honorées. Un rendez-vous à ne pas manquer à la Bibliothèque de l'Assemblée nationale.

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Espace Champlain

Hôtel du Parlement. 1045, rue des Parlementaires, Québec, G1A 1A4

La pièce maîtresse de cet espace sera une toile intitulée L'arrivée de Champlain à Québec réalisée en 1908 par l'artiste Henri Beau. Cette œuvre de grandes dimensions (3,25 mètres par 6 mètres), propriété du Musée national des beaux-arts du Québec, est mise à la disposition de l'Assemblée nationale pour y être exposé en 2008. Pour compléter cet espace, la Bibliothèque de l'Assemblée exposera plusieurs documents remarquables en relation avec Champlain. Il s'agit principalement de documents écrits par Champlain dont un manuscrit exceptionnel datant des années 1599-1601. Ces documents sont gracieusement prêtés à l'Assemblée par la John Carter Brown Library de Providence aux États-Unis.

**Lundi au vendredi, 9 h à 16 h 30
Samedi et dimanche, 10 h à 16 h 30**

Spectacles de chants de marins sur la promenade Samuel-De Champlain Promenade Samuel-De Champlain

La Fête des chants de marins de Saint-Jean-Port-Joli met à profit ses dix années d'expertise en produisant le groupe « Les Vents Marine » comprenant plus de 25 artistes costumés, musiciens et chanteurs originaires des terres de Champlain en Charente-Maritime. La formation musicale mettra en valeur le patrimoine maritime et historique d'une belle région d'où sont partis tant d'hommes et de femmes vers « la Belle Province tant convoitée » en offrant des spectacles gratuits sur la promenade Samuel-De Champlain. Venez vivre une expérience mémorable de rencontres via le répertoire musical et un personnage marquant de notre histoire collective, Samuel de Champlain. Les costumes d'époque

et l'ambiance musicale créeront des moments magiques et inoubliables. Soyez du rassemblement!

Du 5 au 10 août 2008

La grande rencontre des Géants à Québec en 2008

Réunion de 40 à 50 personnages géants (et leur cour – environ 750 personnes) en provenance de Québec, du Québec et de l'étranger afin de les faire participer à des défilés, des rassemblements et des cérémonies diverses. Le Géant Champlain sera au cœur des festivités et agira à titre d'hôte et d'ambassadeur de la rencontre des Géants.

**Du 5 au 10 août 2008
Vieux-Québec**

Tintamarre acadien dans les rues de Québec Espace 400^e et dans les rues du Vieux-Québec

Faites du bruit avec l'Acadie au Tintamarre de Québec 2008. Les Acadiens souligneront leur fête nationale de façon toute particulière à Québec en organisant un de leurs fameux tintamarres, une édition spéciale pour le 400^e anniversaire de Québec. Costumes et chapeaux aux couleurs vivantes de l'Acadie seront de mise. Surtout, amenez vos « patentes à faire du bruit ». Laissez aller votre imagination et utilisez ce qui vous tombe sur la main pour fabriquer toutes sortes d'instruments. Sortez chaudrons, assiettes en aluminium, instruments de musique, percussions, klaxons, sifflets, boîtes de conserve et outils. Joignez-vous aux Acadiens pour faire du bruit!

15 août 2008

Récupérez vos documents pour le vote !

Tous les congressistes électeurs sont priés de récupérer leurs documents de vote obligatoires au bureau de vote de l'IFLA situé au secrétariat en pièce 303a du centre des congrès.

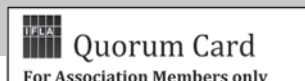
Les documents de vote seront distribués uniquement aux congressistes en possession de la carte d'électeur IFLA 2008, dûment signée par les autorités appropriées.

La carte d'électeur IFLA 2008 a été envoyée à tous les membres dont les droits d'adhésion pour 2008 ont été payés. Le bureau de vote sera ouvert au secrétariat tous les jours.

Veuillez récupérer vos documents aussi tôt que possible. **Merci de ne pas attendre la dernière minute !**

Le vote aura lieu lors de l'Assemblée générale le jeudi 14 août 2008, dans le hall 2000bc du centre des congrès, de 13h15 à 14h45.

Tous les membres associatifs de l'IFLA sont priés de s'assurer d'amener leurs documents de vote et surtout la « Quorum Card » à l'Assemblée générale !



Événement culturel

Sunday, August 10, 2008 at 6:00 p.m., Centre des Congrès de Québec, Room 400abc

IMAGINEZ UNE TELLE SUCCESSION D'ARTISTES SUR UNE SCÈNE...

L'éclairage baisse graduellement dans la salle. De magnifiques images du Québec apparaissent sur des écrans au son de la musique. Un chef amérindien monte sur la scène.

LE CHEF IROQUOIS DONNACONA

Le chef Donnacona donnera l'envol à ce « voyage dans le temps », évoquant des souvenirs de son époque, avant l'arrivée des premiers explorateurs européens sur son sol. Cinq de ses compagnons amérindiens viendront ensuite le rejoindre sur scène pour interpréter trois danses traditionnelles différentes. Ces prestations seront suivies de l'apparition, aux côtés du chef Donnacona, de quatre des plus grands personnages historiques du Québec, chacun clamant très haut être celui qui a tenu le rôle le plus important dans l'histoire de ce coin de pays qui est devenu le Québec.

JACQUES CARTIER SAMUEL DE CHAMPLAIN LES GÉNÉRAUX WOLFE ET MONTCALM (QUI S'OPPOSERONT À L'ÉPÉE)

Puis, Joachin, un bûcheron québécois typique, viendra se joindre à eux.

JOACHIN, LE BÛCHERON

Joachin invitera ses amis d'antan à se divertir à sa manière, une manifestation de l'authentique « joie de vivre » québécoise! La crème des artistes québécois se rendra sur la scène à ce moment.

LE TRIO PAINCHAUD

Patrice Painchaud est le leader de la famille. Avec son trio, non seulement il enchantera Joachin de ses reels, mais aussi il éblouira vos délégués par ses talents musicaux hors du commun. Il créera une atmosphère de fête comme les Québécois savent si bien le faire. Attention! Le rire et l'humour de Patrice sont contagieux!

Patrice interprétera trois reels traditionnels :

Samedi soir à Saint-Dilon Le reel du train (« Orange Blossom Special ») Le reel du pendu

Au cours de la portion musicale, unique en son genre, de ce spectacle, Patrice invitera sur la scène une femme à qui il dédiera une chanson romantique spéciale exécutée... sur une scie à bois! montrera son talent exceptionnel en jouant ce qu'il appelle « le reel acrobatique » : il commence la mélodie en tenant son violon dans la position habituelle, puis il retourne son instrument la tête en bas, il joue ensuite avec ses jambes, avec son pied, derrière son dos, au-dessus de sa tête, pour terminer sur le violon de son frère! Ce numéro lui vaut une ovation à tout coup! Ensuite, Patrice traversera le temps en musique avec l'aide de Sophie-Marie Martel, soprano québécoise de renom.

SOPHIE-MARIE MARTEL

Sophie-Marie Martel a reçu sa formation en jeu et en musique à Québec ainsi qu'à la réputée Indiana University School of Music aux États-Unis. Elle a participé à l'enre-

gistrement de 2 albums avec le Cincinnati Pops Orchestra. L'un de ces enregistrements a d'ailleurs donné lieu à un concert au Carnegie Hall de New York.

Boursière de nombreux concours internationaux, Sophie-Marie Martel s'est vu remettre chez nous les prix de l'OSM, du Young Mozart's Singer Competition (COC), ainsi que le célèbre Prix Raoul Jobin. Depuis, elle chante au Canada, en France, aux États Unis, au Japon etc.

Accompagnée du trio de Patrice Painchaud, Sophie interprétera trois chansons parmi les plus populaires du répertoire d'artistes québécois contemporains, en français et en anglais :

Mon Pays – Gilles Vigneault Quand les hommes vivront d'amour – Raymond Lévesque My heart will go on – Céline Dion

Pour clore cet événement historico-culturel sans précédent, nous présenterons deux jeunes artistes exceptionnelles de grand talent formées à l'École de cirque de Québec, de même qu'une équipe de production dynamique et des techniciens extrêmement compétents inspirés par le Cirque du Soleil qui s'est acquis une renommée mondiale.

JINNY ET ERIKA

Ces deux jeunes artistes ont pour objectif à long terme de se surpasser dans le monde fascinant du nouveau cirque. À court terme, elles visent à présenter un numéro sensationnel à vos délégués. Attendez-vous à voir des spectateurs ravis, aux yeux brillants de plaisir dans leurs visages rayonnants.

GENS DU PAYS

En finale de ce fantastique voyage dans l'univers historique et culturel québécois, une chorale d'enfants se joindra à nos artistes sur scène pour interpréter Gens du pays, notre chanson de clôture.

Souhaitez-vous communiquer des informations intéressantes au sujet du congrès IFLA auprès des autres participants ?

Vous pouvez soumettre votre texte au secrétariat de l'IFLA (pièce 303a) ou auprès de l'équipe de l'IFLA-Express (pièce 304a), avant 14h chaque jour jusqu'à mercredi 13 août. Tous les textes destinés à l'IFLA-Express sont soumis à l'approbation de l'IFLA.

L'IFLA-Express ne publie pas d'annonces d'événements qui ne font pas partie du programme officiel du congrès. Ces informations doivent être diffusées via le tableau des messages situé dans l'espace d'inscription

« Les Gens de mon pays ». Cette chanson, paroles et musique de Gilles Vigneault, fut écrite en 1965. Placée sous le signe de l'amitié, de la fidélité et de l'aventure collective, elle met en lumière l'honnêteté, la sagesse et l'humour des Québécois. Suivant un mouvement continu, la mélodie, près du récitatif, présente des contours très simples et rejoint progressivement l'apogée du texte qui lance un vibrant appel à la libération : « Je vous entends passer comme glace en débâcle, je vous entends demain parler de liberté. »

La chanson a contribué à l'émergence d'un courant nationaliste dans les années 1960 dont elle fut aussi le reflet. Elle fut enregistrée notamment par l'auteur (*Gilles Vigneault à la Comédie-Canadienne*, *Récital à la Comédie-Canadienne*, *Musicoorama* et *Les Gens de mon pays*), les Cabestans, le Chœur V'là l'bon vent, Renée Claude, Pauline Julien, Michel Louvain, Fabienne Thibeault et Louise Poulin. En France, elle a été interprétée entre autres par Catherine Sauvage, et en Belgique, par Jules Beaucarne qui l'a traduite en flamand. « Les Gens de mon pays » est aussi le titre d'un recueil de poèmes, de contes et de chansons de Vigneault (Québec 1967).

Le texte en vers est reproduit dans les livres *Gilles Vigneault* de Lucien Rioux (Paris 1969) et *Québec ou Presqu'Amérique* de Claude Pruhlière (Paris 1974). La chanson a été publiée par les Éditions du Vent qui vire.

Elle ne doit pas être confondue avec « Gens du pays », également de Vigneault.

Auteur Bruno Roy

Source : <http://www.thecanadianencyclopedia.com>

Excursion au Lieu historique national du Canada de la Grosse-Île-et-le-Mémorial-des-Irlandais (Section 37 - Généalogie et d'histoire locale)

Mercredi, le 13 août 2008 - 9:30 à 18:00 .

Au cours de cette excursion d'un jour, vous visiterez une île située au milieu du fleuve Saint-Laurent. Grosse-Île fut, de 1832 à 1937, une station de quarantaine pour les immigrants arrivant au Canada. Une initiative récente de Bibliothèque et Archives Canada donne accès par internet aux documents concernant ce site historique.

L'inscription pré-congrès de cette excursion a pris fin le 25 juillet, cependant, il est toujours possible de se joindre au groupe. Pour ce faire, les personnes intéressées devront faire leur réservation directement auprès de :

Croisières le Coudrier
Excursions maritimes Charlevoix Inc.
311, rue du Solstice
Québec, QC G1C 6R1
Tel.: 418-692-0107
Fax: 418-692-2314

Les personnes qui feront leurs réservations auprès des Croisières du Coudrier devront acheter leur lunch à la cafétéria du site de Grosse-Île. Elles pourront également assister à la présentation et à la visite déjà planifiées. Ces personnes devront s'identifier auprès des organisateurs de GENLOC qui seront facilement repérables.

Les personnes intéressées devront se rendre au Bassin Louise (180, rue Dalhousie), le 13 août, à 9h00. Le Bassin Louise est situé à 2,2 km du Centre des congrès de Québec.

Pour d'autres informations, veuillez contacter le bureau d'information et d'inscription de l'IFLA



the world's becoming
SWETSWISE

See What's New at Swets' Booth #606!

IFLA 2008 is a great opportunity to see our SwetsWise portfolio in action. Learn how to simplify the way you acquire, access, manage and evaluate your resources. Ask us for an in-booth demonstration and receive a 512MB USB memory stick!

- All-new SwetsWise eSource Manager module in SwetsWise Subscriptions—easily search, view and customize the largest collection of publisher license conditions in the industry, along with your subscriptions information, e-resource access and activation details
- Swets' ScholarlyStats—one platform that consolidates and provides access to your library's usage statistics from multiple content providers in COUNTER compliant formats
- SwetsWise Searcher and its unique Content Mining—searches across all of your licensed electronic resources, and enables users to quickly and easily build the most effective search query for the most relevant results
- eBooks, MyiLibrary and SwetsWise Subscriptions—now you can manage your subscriptions to journals and eBooks from a single interface
- PressDisplay—in partnership with NewspaperDirect, offers the most convenient, complete and cost-effective way to read your favorite newspapers on one site

En première ligne

Lise Bissonnette

Présidente-directrice générale de Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèques sans frontières. Rarement thème de conférence aura résumé à lui seul de façon aussi percutante l'ensemble des enjeux et des défis auxquels nos institutions sont aujourd'hui confrontées.

Ces dernières années, en effet, l'horizon des bibliothèques a connu des mutations accélérées qui en abolissent les limites et font tomber, l'une après l'autre, les diverses barrières qui en bornaient le champ.

Frontières géographiques, tout d'abord, les plus anciennes et les plus tangibles. Depuis plusieurs décennies maintenant, les bibliothèques ont intégré à leur action quotidienne une dimension internationale marquée, par l'échange d'information et d'expertise, la participation à de multiples réseaux de coopération et l'adoption de normes et standards communs. Les technologies de l'information ont, à cet égard, introduit des changements spectaculaires dans nos manières de faire et de penser, faisant entrer le concept de planète globale dans l'univers bibliothéconomique et archivistique.

Frontières professionnelles, ensuite. Même si cette tendance est encore inégalement perceptible selon les régions du monde, sa réalité s'impose chaque jour davantage. Entré dans les faits pour les uns, simple piste de réflexion ou source d'inspiration pour les autres, le rapprochement des professions documentaires autrefois fortement sectorisées est désormais à l'ordre du jour. Ici, au Canada et au Québec, ce virage a été pris en 2004 avec la création de Bibliothèque et Archives Canada, suivie en 2006 par la naissance de Bibliothèque et Archives nationales du Québec. L'harmonisation des pratiques, la mise en commun de collections et de services au sein de nouvelles institutions hybrides est une expérience inédite dont les résultats plus que satisfaisants ne cessent de se concrétiser au grand bénéfice des usagers. Tant et si bien que cette dynamique dépasse de plus en plus les milieux documentaires eux-mêmes pour ouvrir la voie à des collaborations originales avec d'autres partenaires essentiels des secteurs de l'éducation et de la culture. L'ère des vases clos et des zones réservées est chose du passé et, dans l'accomplissement de leur mission citoyenne, les bibliothèques se retrouvent donc au cœur de réseaux de transmission du savoir à la fois de plus en plus complexes et de plus en plus efficaces.

Frontières culturelles, enfin. Là réside sans doute, pour les bibliothèques, le défi le plus délicat à relever car si l'ouverture et le partage sont les maîtres-mots en ce domaine, nos institutions se doivent aussi de préserver une diversité culturelle menacée en luttant âprement contre toute uniformisation de la pensée et de la langue. Il s'agit-là d'un enjeu de civilisation qui place les bibliothèques au premier rang des acteurs capables de défendre la diversité des cultures du monde. Ce rôle est irremplaçable et il est impératif que nous en assumions toute la dimension auprès des autorités nationales et internationales. Les travaux de cette 74^{ème} Conférence, je n'en doute pas, contribueront à paver ce chemin sur lequel nous sommes tous, solidairement, en première ligne.

Les équipes de l'IFLA sont à votre service !

Comme les autres années, la quasi-totalité des membres du secrétariat de l'IFLA s'est déplacée au centre des congrès pour aider et répondre aux questions des participants et membres de l'IFLA. Vous pourrez nous trouver dans la pièce 303a, pour discuter de votre adhésion à l'IFLA, prendre rendez-vous avec le président, le secrétaire général et le coordinateur des activités professionnelles, récupérer vos documents de vote pour l'assemblée générale, et poser toutes les questions sur lesquelles vous souhaitez une réponse de notre part.

Bien sûr, l'IFLA aura par ailleurs son propre stand au sein de l'exposition, où vous trouverez également les organisateurs de la conférence de l'année prochaine à Milan (stand n°619).

Commission Présidentielle sur les Questions Indigènes

Lundi 11 août 16h00 -18h00

(Session 100)

Président de séance :

Dr Lorie Roy, président sortant de l'Association des Bibliothèques Américaines
Modérateur :

Mme Penny Carnaby, Bibliothécaire Nationale, Aotearoa / Nouvelle Zélande

Cette session sera la dernière de la Commission Présidentielle sur les Questions Indigènes. Il y sera discuté de la manière dont seront abordées, à l'avenir, les questions relatives aux Peuples Indigènes.

1. Mot de bienvenue (veuillez écrire votre nom, établissement et adresse électronique sur la liste de présence). Le Dr Alex Byrne, ancien président vous prie de l'excuser.
2. État du dernier rapport de l'IFLA sur les savoirs indigènes. (<http://www.ifla.org/III/eb/sitk03.html>)
3. Discussion sur les problématiques des bibliothèques et la documentation relatives aux peuples indigènes.
4. Considérations sur la façon dont l'IFLA abordera désormais la question des peuples indigènes, incluant la proposition de créer un groupe de discussion sur les questions indigènes.
5. Levée de la réunion.

Offre d'adhésion

Rejoignez l'IFLA cette semaine et bénéficiez gratuitement des avantages adhérents pour le reste de l'année. Si vous rejoignez l'IFLA pendant le congrès, votre adhésion sera valide jusqu'à fin 2009. Cela signifie que vous bénéficiez des avantages pour la fin 2008 GRATUITEMENT !

Les avantages comprennent entre autres :

- L'abonnement à l'IFLA Journal
- Un exemplaire gratuit de l'annuaire IFLA (IFLA Directory)
- L'inscription dans les sections professionnelles
- Une réduction sur les abonnements IFLA/Saur Publication Series

L'adhésion doit être payée dans son intégralité pendant le congrès. Nous acceptons les paiements de toute forme et dans toute monnaie. Contactez le personnel de l'IFLA pour plus de détails, au stand 619 de l'exposition ou au secrétariat de l'IFLA, salle 303a du centre de congrès.

Impliquez-vous – devenez membre de l'IFLA !

Comment faire d'une séance un succès !

Note pour les présidents de séance

Afin d'assurer le succès d'une séance, les présidents de séances doivent :

- Introduire brièvement le sujet et chaque orateur, en indiquant la langue utilisée
- S'assurer que l'orateur parle dans le micro, surtout s'il y a une traduction simultanée
- S'assurer qu'il reste du temps pour poser des questions et débattre, soit après chaque orateur, soit à la fin de la séance
- Demander aux participants de s'identifier et de parler dans le micro
- S'assurer impérativement que la séance ne se prolonge pas au-delà de ses horaires, car cela affecterait tous les horaires suivants. Le président de la séance suivante à toute autorité pour interrompre une réunion si elle se prolonge.

Notes pour les orateurs

- Les orateurs doivent parler lentement et clairement et garder en permanence à l'esprit que pour une grande partie de l'auditoire la langue de présentation est une langue étrangère.
- Les orateurs doivent prêter particulièrement attention aux demandes des interprètes (par exemple, de parler plus lentement, dans le micro, etc.)
- Dès que cela est possible, les orateurs ne doivent pas lire leur article, mais l'introduire, en mettre en lumière les points les plus importants et de cette manière encourager l'auditoire à discuter du contenu de l'article. Il est beaucoup plus facile de garder l'attention du public quand on parle à partir de notes.

Venez à Milan l'an prochain ! Informez-vous dès maintenant !

A l'occasion de l'exposition, tous les participants au congrès sont invités à se rendre sur le stand de l'IFLA (n°619) où ils pourront trouver toutes les informations concernant le congrès de Milan en 2009 !

Des représentants du comité national milanais seront présents pour fournir des informations sur la ville de Milan et sur la conférence.

Venez récupérer votre exemplaire de l'annonce finale du Congrès mondial des bibliothèques et de l'information 2009 !

SPIE
Digital Library

Visit us at
booth 614

SPIEDigitalLibrary.org

The world's largest multidisciplinary resource for optics and photonics

Desktop delivery of over 260,000 conference papers and journal articles in:

- ▶ Astronomy
- ▶ Biomedical Optics
- ▶ Communications
- ▶ Defense & Security
- ▶ Imaging
- ▶ Lighting-& Energy
- ▶ Micro/Nanotechnology
- ▶ Sensor Technology

Outreach to engineering communities in emerging countries

Global scope, fast delivery and enhanced service as a trusted resource for optics research

SPIE is a not-for-profit international society advancing the science and application of light through its conferences and publications

Learn more about how the Digital Library can benefit your researchers

More information available at www.dlinfo.org



Aidez-nous à déterminer le nombre total de bourses pour la conférence 2008 !

Nous avons jusqu'ici connaissance d'un certain nombre de bourses accordées pour la participation à cette conférence, mais nous sommes certains de l'existence ici ou là d'autres bourses que nous ne connaissons pas, et nous souhaiterions en faire l'inventaire exhaustif.

Par conséquent, si vous connaissez une institution ou un organisme qui a mis en place un système de bourses pour participer à la conférence 2008, n'hésitez pas à nous en communiquer les détails auprès du secrétariat de l'IFLA, pièce 303a, pour publication dans l'IFLA Express.

Comment bénéficier au maximum de mon premier Congrès mondial des bibliothèques et de l'information ?

L'IFLA organisera une réunion pour accueillir les nouveaux participants au Congrès : la « présentation de l'IFLA pour les nouveaux venus ». La séance comportera diverses interventions de responsables de l'IFLA et une présentation visuelle. Une interprétation simultanée dans toutes les langues de travail de l'IFLA (anglais, français, allemand, russe, espagnol et chinois) sera disponible et il y aura tout le temps nécessaire pour répondre aux questions. Bien que la séance soit destinée aux nouveaux participants et aux nouveaux membres de l'IFLA, tout participant curieux d'en savoir plus sur l'organisation du réseau international de professionnels de l'information de l'IFLA est cordialement invité. Il y aura une petite réception à la fin de la séance pour permettre de prendre contact avec les autres (nouveaux) congressistes.

La séance aura lieu le dimanche **10 août de 13h45 à 15h45**, salle 2000 bc du centre de congrès.

Venez prendre votre paquet de nouvel arrivant et le badge spécial « première fois » !

Conseils pour les nouveaux participants

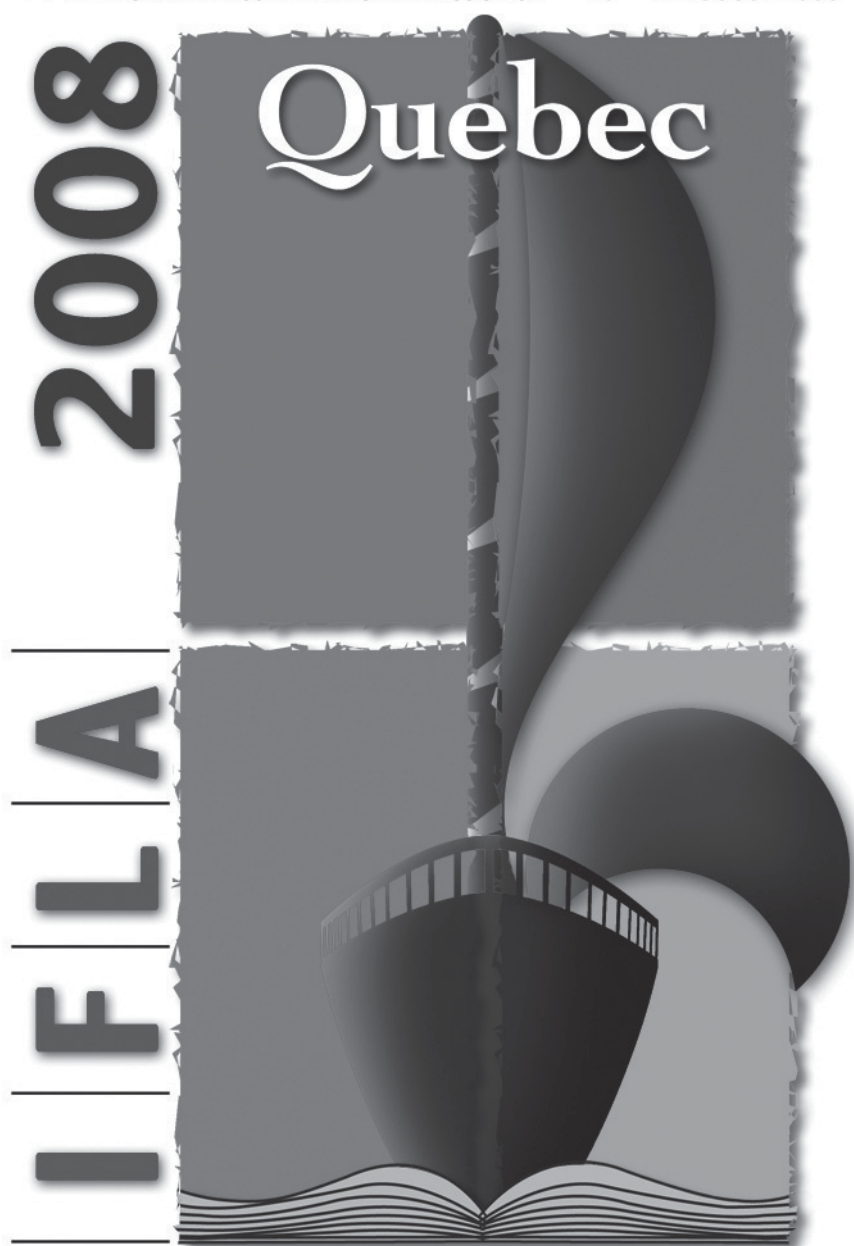
- Soyez sûr d'avoir votre carte de visite à disposition, c'est un moyen facile d'échanger des adresses.
- Il peut être opportun de s'asseoir dans un endroit calme dès que vous avez le programme et de souligner toutes les séances, ateliers de travail et visites qui vous intéressent particulièrement. Une fois que vous vous êtes décidés sur vos séances préférées, indiquez les dans le "pocket program" que vous avez reçu avec le sac du congrès.
- Vous pourrez identifier les nouveaux participants grâce à leur badge "première fois". Essayez de les rencontrer et de partager vos expériences de votre premier Congrès mondial des bibliothèques et de l'information.
- Beaucoup de réceptions cette année proposeront d'abondants buffets et hors-d'œuvre, vous n'aurez sans doute pas besoin de prévoir un repas pour la suite.

Québec



Welcome to our delegates
from all over the World

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS:
74th IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL • 10 - 14 AUGUST 2008



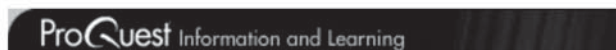
CONGRÈS MONDIAL DES BIBLIOTHÈQUES ET DE L'INFORMATION :
74^e CONGRÈS ET ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'IFLA • 10 - 14 AOÛT 2008

L'IFLA remercie ses sponsors qui la soutiennent d'année en année

Or



K. G. Saur Verlag
An imprint of Walter de Gruyter GmbH & Co. KG



BRILL



Argent

Cambridge University Press

Bronze

Annual Reviews
Beijing Security Electronics
Engineering Co., Ltd.
BOMEFA bv
CSC Consulting Group
Dansk BiblioteksCenter a/s
Ebrary
Eurobib ab

Ingressus
Innovative Interfaces
Instant Library
Otto Harrassowitz
Schulz Speyer Bibliothekstechnik
SILEÓN.INFO LTDA
Springer Science + Business Media
Thomson Scientific